

# A E N O

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E



## Руководство по эксплуатации зубной щетки AENO™

Модели ADB0007, ADB0008

Версия 1.0.0 | Октябрь 2023 года



## Введение

В настоящем руководстве содержится подробное описание зубной щетки AENO™, а также инструкции по ее эксплуатации и техническому обслуживанию.

Зубная щетка AENO™ предназначена для ежедневной гигиены полости рта.

## Авторские права

Авторское право © ASBISc Enterprises PLC. Все права защищены.

Торговая марка AENO принадлежит компании ASBIS GROUP OF COMPANIES (далее по тексту – ASBISc).

Все указанные торговые марки и названия, а также логотипы и другие символы, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Материалы, представленные под фирменным наименованием AENO и содержащиеся в данном руководстве, защищены в соответствии с международным и местным законодательством, в том числе законами об авторском праве и смежных правах.

Любые возможные упоминания названий других компаний, торговых марок и оборудования в данном документе приводятся исключительно в целях разъяснения и описания работы устройства и не нарушают чьих-либо прав на интеллектуальную собственность.

Любое воспроизведение, копирование, публикация, дальнейшее распространение или публичный показ материалов, представленных в настоящем документе (полностью либо частично), допускается только после получения соответствующего письменного разрешения правообладателя.

Любое несанкционированное использование материалов настоящего руководства может привести к возникновению гражданской ответственности и уголовному преследованию нарушителя в соответствии с действующим законодательством.

## Ответственность и техническая поддержка

Настоящий документ подготовлен в соответствии со всеми необходимыми требованиями законодательства и содержит подробную, полную и понятную информацию по эксплуатации и обслуживанию устройства. Информация является актуальной на дату, указанную в документе. Строгое следование инструкциям, содержащимся в настоящем документе, является основным условием для правильной, надежной и безопасной эксплуатации устройства.

Настоящее руководство, а также краткое руководство пользователя являются неотъемлемой частью устройства и всегда должны быть доступны пользователю в качестве справочной документации.

Компания ASBISc оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения в данный документ без предварительного уведомления пользователей и не несет ответственности за возможные негативные последствия, возникшие по причине использования устаревшей версии документа, а также ни за какие возможные технические и типографские ошибки либо упущения или случайный либо косвенный ущерб, который может возникнуть вследствие передачи данного документа третьим лицам или использования устройства.

При наличии разночтений в языковых версиях документа преимущественную силу имеет русскоязычная версия настоящего руководства.

Компания ASBISc не дает никаких гарантий в отношении приведенного в настоящем документе материала, включая, помимо прочего, товарное состояние и пригодность устройства для конкретного способа применения.

По всем техническим вопросам следует обращаться к местному представителю компании ASBISc либо в отдел техподдержки на сайте **aeno.com**. Наиболее часто возникающие проблемы описаны в разделе 7 «Поиск и устранение неисправностей» настоящего документа.

На веб-странице **aeno.com/documents** можно скачать последнюю версию данного руководства.

Информация о пользователях, в том числе их персональные данные, защищена от несанкционированного доступа и разглашения в соответствии с требованиями GDPR. Ознакомиться с политикой конфиденциальности можно на веб-странице **aeno.com/privacy-policy**.

## Соответствие стандартам



Устройство имеет сертификат CE и соответствует требованиям следующих законодательных актов Европейского союза:

- Директива 2014/30/EU об электромагнитной совместимости;
- Директива 2014/35/EU о низковольтном оборудовании.



Устройство соответствует требованиям к маркировке UKCA, необходимым для продажи устройства на территории Великобритании.



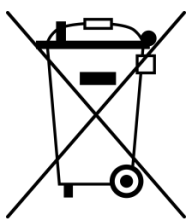
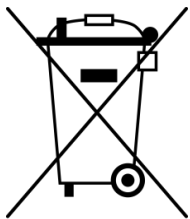
Устройство прошло все установленные в технических регламентах Таможенного союза процедуры оценки и соответствует нормам стран Таможенного союза.



Устройство соответствует требованиям Директивы об ограничении использования опасных веществ (RoHS) в электронном и электрическом оборудовании (Директива 2015/863 о внесении изменений в 2011/65/EU).



Национальный знак соответствия Украины, обозначающий, что устройство отвечает всем требуемым техническим регламентам.



Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) \* и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для защиты окружающей среды и здоровья людей бывшее в употреблении электрическое и электронное оборудование утилизируется согласно утвержденным инструкциям по безопасной утилизации.

	AE	AM	BA	BG	CZ	DE	EE	ES	FR	GB
	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT	LV	NL
	PL	PT	RO	RS	SK	SI	UA	UZ		

## Ограничения и предупреждения

Перед началом эксплуатации устройства необходимо внимательно прочитать информацию, содержащуюся в данном разделе документа.

### **ВНИМАНИЕ!**

Предупреждения, меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном документе, не описывают все возможные опасные ситуации. Следует руководствоваться здравым смыслом при использовании устройства.

Эксплуатацию устройства следует осуществлять только в бытовых условиях и по назначению, в соответствии с описанием, указанным в настоящем документе.

### **ВНИМАНИЕ!**

Неосторожное обращение с устройством, а также несоблюдение правил эксплуатации, описанных в настоящем руководстве, может причинить вред вашему здоровью или имуществу.

\* Пояснения см. в разделе «Глоссарий».

---

---

## Общие правила безопасного использования

1. Устройство не предназначено для использования детьми до 6 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
2. Не позволяйте детям играть с устройством и его комплектующими.
3. При наличии кардиостимулятора, заболеваний полости рта, а также после хирургического вмешательства в ротовую полость перед использованием устройства необходимо проконсультироваться с врачом.
4. Если после использования устройства начинают кровоточить десны и кровотечение продолжается несколько дней, обратитесь к стоматологу.
5. Не включайте и не используйте поврежденное устройство.
6. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной сменной насадкой со щетиной или индивидуальной зубной щеткой с насадкой.
7. Заменяйте сменную насадку со щетиной не реже одного раза каждые три месяца в зависимости от степени изношенности.
8. Используйте только оригинальные сменные насадки.
9. В устройстве установлен несъемный аккумулятор. Не пытайтесь его извлекать.
10. Запрещается мыть устройство или его комплектующие в посудомоечной машине.
11. Не погружайте устройство в воду на длительное время.
12. Не допускайте контакта устройства с водой, если защитная крышка (см. рисунок 2-а) снята.
13. Если устройство попало в воду во время зарядки или когда защитная крышка была снята, необходимо отключить устройство от источника питания, вынуть устройство из воды, тщательно высушить его, а затем отнести в авторизованный сервисный центр.
14. Не подвергайте устройство и его комплектующие воздействию прямых солнечных лучей, отрицательных и высоких температур.
15. Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технической документации, соответствуют параметрам электросети.
16. Подключайте устройство к электросети только напрямую, не используйте удлинители.
17. Не подключайте устройство к источнику питания мокрыми руками.
18. Не заряжайте устройство на открытом воздухе, вблизи источников тепла, а также в местах с повышенным риском падения устройства в воду (например, на раковине или ванне).
19. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы избежать глубокого разряда аккумулятора.

## Дополнительные правила безопасного использования для комплектующих модели ADB0008

1. Насадка для удаления зубного камня предназначена для использования только взрослыми.
2. При наличии брекетов или протезов в полости рта (например, коронки, импланты и т. д.), заболеваний полости рта, а также после хирургического вмешательства в ротовую полость необходимо проконсультироваться со стоматологом перед использованием устройства с насадкой для удаления зубного камня.
3. Не позволяйте детям играть с насадкой или стоматологическим зеркалом.
4. В насадке для удаления зубного камня и стоматологическом зеркале имеются заостренные детали. Осторожно обращайтесь с ними для избежания травм.

## Предупреждающие символы и значки



Устройство предназначено только для использования внутри помещения.

**IPX7**

Степень защиты корпуса устройства, предусматривающая сохранение работоспособности при кратковременном погружении в воду (менее 30 минут) на глубину менее 1 метра.



Экологическая маркировка упаковки, обозначающая возможность ее переработки.



Упаковку устройства можно утилизировать вместе с коммунальными отходами.



Устройство может быть сломано или повреждено при неосторожном обращении с ним.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, прежде чем отнести его в магазин, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или в онлайн-чате на веб-странице [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty).



## Содержание

Введение .....	3
Авторские права .....	3
Ответственность и техническая поддержка .....	4
Соответствие стандартам.....	5
Ограничения и предупреждения .....	6
1 Общее описание и технические характеристики.....	11
1.1 Описание и назначение устройства .....	11
1.2 Технические характеристики.....	15
1.3 Комплект поставки.....	17
1.4 Упаковка и маркировка .....	19
2 Сборка и эксплуатация .....	20
2.1 Распаковка и подготовка к работе .....	20
2.2 Эксплуатация.....	22
2.2.1 Выбор режима работы .....	22
2.2.2 Использование сменной насадки со щетиной .....	23
2.2.3 Использование насадки для удаления зубного камня и стоматологического зеркала (только для модели ADB0008) .....	25
2.3 Завершение работы .....	28
2.3.1 Снятие насадки со щетиной .....	28
2.3.2 Снятие насадки для удаления зубного камня (только для модели ADB0008) .....	29
3 Очистка и уход .....	30
3.1 Очистка ручки устройства.....	30
3.2 Очистка сменной насадки со щетиной.....	31
3.3 Очистка насадки для удаления зубного камня .....	32
3.4 Очистка стоматологического зеркала.....	32
3.5 Замена насадок со щетиной.....	33
4 Гарантийные обязательства.....	34
4.1 Авторизованные сервисные центры ASBISc.....	34
4.2 Порядок гарантийного обслуживания.....	34
4.3 Ограничение ответственности.....	35

---

---

5 Хранение, транспортировка и утилизация .....	37
6 Прочая информация.....	39
7 Поиск и устранение неисправностей.....	40
8 Глоссарий.....	41

## Рисунки и таблицы

Рисунок 1 – Внешний вид.....	11
Рисунок 2 – Элементы устройства .....	13
Рисунок 3 – Комплект поставки модели ADB0007.....	17
Рисунок 4 – Комплект поставки модели ADB0008 .....	18
Рисунок 5 – Снятие защитной крышки.....	20
Рисунок 6 – Установка защитной крышки.....	21
Рисунок 7 – Установка сменной насадки со щетиной (вид спереди).....	23
Рисунок 8 – Установка сменной насадки со щетиной (вид сзади).....	24
Рисунок 9 – Использование насадки со щетиной .....	24
Рисунок 10 – Установка насадки для удаления зубного камня (вид спереди).....	26
Рисунок 11 – Установка насадки для удаления зубного камня (вид сзади) .....	26
Рисунок 12 – Использование насадки для удаления зубного камня.....	27
Рисунок 13 – Снятие насадки со щетиной .....	28
Рисунок 14 – Снятие насадки для удаления зубного камня.....	29
Рисунок 15 – Очистка ручки устройства.....	31
Рисунок 16 – Очистка сменной насадки со щетиной.....	31
Рисунок 17 – Очистка насадки для удаления зубного камня.....	32
Рисунок 18 – Очистка стоматологического зеркала.....	32
Таблица 1 – Функции кнопки питания.....	13
Таблица 2 – Описание режимов работы устройства.....	14
Таблица 3 – Значения индикатора заряда.....	14
Таблица 4 – Основные технические характеристики.....	15
Таблица 5 – Типичные проблемы и способы их устранения.....	40

## 1 Общее описание и технические характеристики

### 1.1 Описание и назначение устройства

Зубная щетка AENO™ представляет собой устройство, предназначенное для ежедневной гигиены полости рта.

Основные преимущества зубной щетки AENO™:

- 3 режима работы;
- индикация заряда;
- длительное время работы после полной зарядки;
- напоминания о необходимости смены области чистки;
- встроенный таймер;
- насадка для удаления зубного камня (только для модели ADB0008);
- стоматологическое зеркало (только для модели ADB0008);
- 2 листа с наклейками для персонализации (только для модели ADB0007).

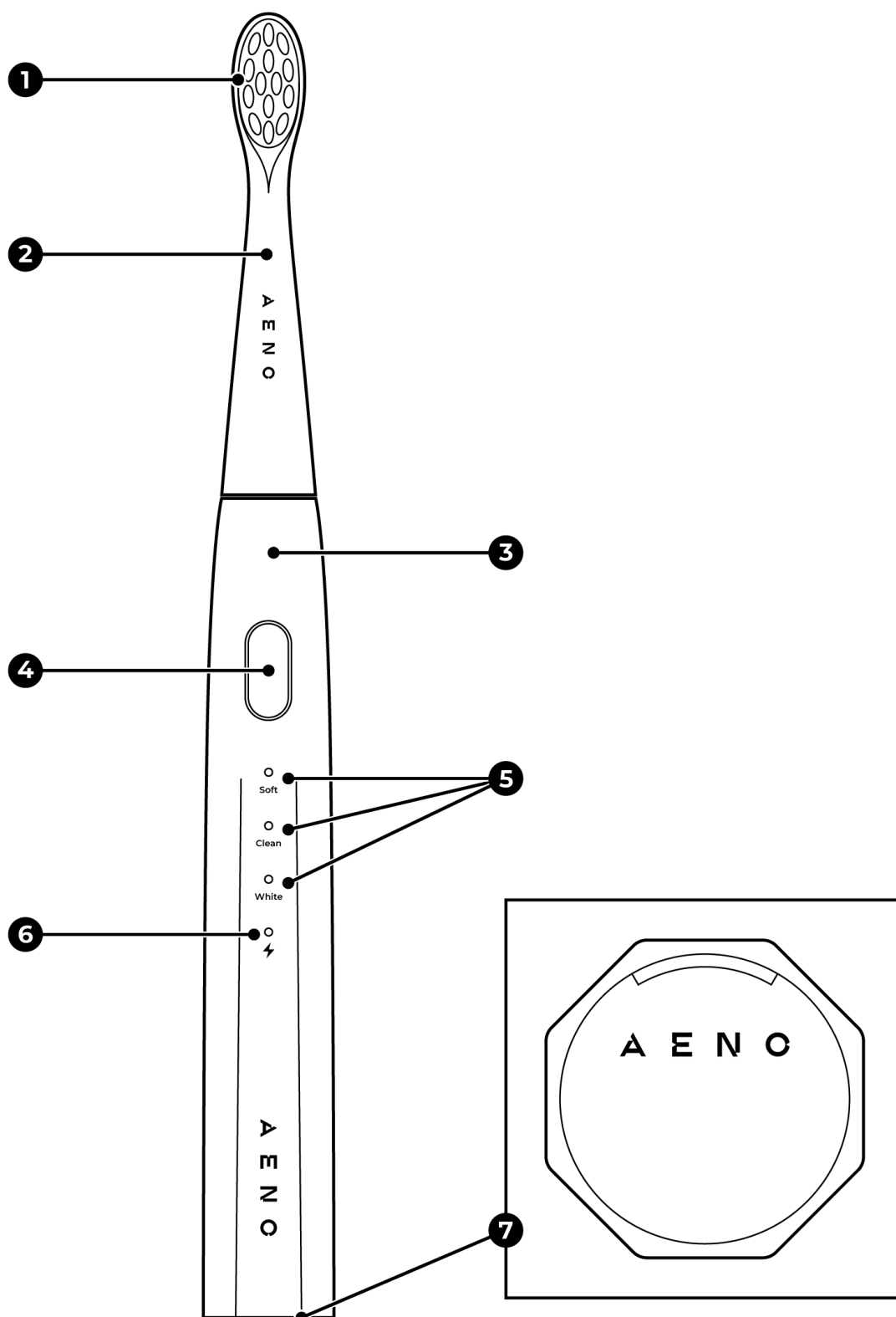


1-а

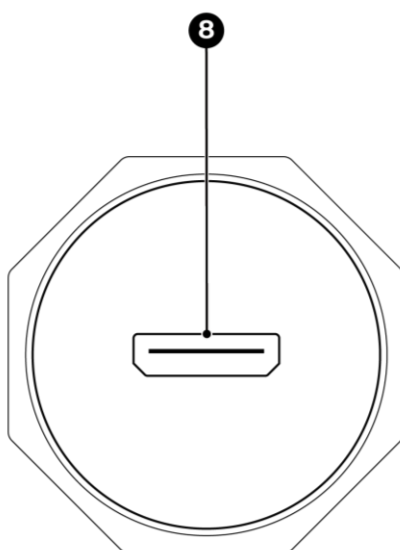


1-б

Рисунок 1 – Внешний вид



2-a



2-6

Рисунок 2 – Элементы устройства

Элементы устройства (см. рисунок выше):

- 1 – щетина сменной насадки;
- 2 – сменная насадка со щетиной;
- 3 – ручка;
- 4 – кнопка питания;
- 5 – индикаторы режимов работы;
- 6 – индикатор заряда;
- 7 – защитная крышка;
- 8 – порт micro-USB.

Таблица 1 – Функции кнопки питания

Действие	Описание
Однократно нажать (устройство выключено)	Включение устройства
Однократно нажать (устройство включено и прошло менее 5 секунд с момента включения)	Переключение режима работы
Однократно нажать (устройство включено и прошло более 5 секунд с момента включения)	Выключение устройства

Таблица 2 – Описание режимов работы устройства

Режим	Описание
«Soft» («Мягкий»)	Деликатная, мягкая чистка зубов. Рекомендуется для чистки чувствительных зубов, а также для чистки зубов детьми
«Clean» («Чистка»)	Ежедневная чистка. Рекомендуется для стандартной чистки
«White» («Отбеливание»)	Отбеливание зубов. Рекомендуется для курящих и часто употребляющих кофе или чай людей

Таблица 3 – Значения индикатора заряда

Цвет	Состояние	Описание
Зеленый	Горит	Устройство включено. Уровень заряда аккумулятора средний/высокий
		Устройство подключено к источнику питания. Аккумулятор полностью заряжен
Желтый	Горит	Устройство подключено к источнику питания. Идет процесс зарядки
Красный	Горит	Устройство включено. Уровень заряда аккумулятора низкий
	Мигает	Аккумулятор устройства полностью разряжен
–	Не горит	Устройство не подключено к источнику питания или выключено

## 1.2 Технические характеристики

Таблица 4 – Основные технические характеристики

Параметр	Значение
Модель	ADB0007 (в комплектацию входит 2 листа с наклейками) ADB0008 (в комплектацию входит насадка для удаления зубного камня и стоматологическое зеркало)
Цвет устройства	Белый
Входные параметры	Напряжение: 5,0 В (постоянный ток) Номинальный ток: 0,3 А Номинальная мощность: 1,5 Вт
Аккумулятор	Тип: несъемный, литийионный Емкость: 800 мА·ч Номинальное напряжение: 3,7 В
Время полной зарядки аккумулятора	До 4 ч
Время работы после полной зарядки	До 100 дней (в зависимости от частоты использования и режима работы)
Степень защиты корпуса	IPX7
Уровень шума (на расстоянии 0,3 м)	≤ 60 дБ
Жесткость щетины	Мягкая
Количество пучков щетины	14
Материал щетины	Нейлон
Режимы работы	«Soft» («Мягкий»), «Clean» («Чистка»), «White» («Отбеливание»)
Цвет индикаторов режимов работы	Белый
Цвет индикатора заряда	Зеленый, желтый, красный
Интенсивность вибрации	До 30 000 колебаний в минуту

Параметр	Значение
Материал	АБС-пластик *, ТПЭ *
Размер щетки со сменной насадкой (диаметр × высота)	20,8×208 мм
Размер сменной насадки (диаметр × высота)	15,1×76,8 мм
Размер насадки для удаления зубного камня (диаметр × высота)	15,1×83,8 мм
Размер стоматологического зеркала (Д×Ш×В)	24×13×163 мм
Длина кабеля USB (A) / micro-USB	0,3 м
Условия эксплуатации	Температура 0...+35 °С Относительная влажность < 60 %
Условия хранения	Температура 0...+45 °С Относительная влажность < 60 %
Вес	Ручка зубной щетки: 51 г Сменная насадка со щетиной: 5 г Насадка для удаления зубного камня: 4,5 г Стоматологическое зеркало: 6 г Кабель USB (A) / micro-USB: 9 г
Срок гарантии	2 года
Срок службы	2 года
Сертификаты	CE, EAC, RoHS, UA.TR, UKCA

\* Пояснения см. в разделе «Глоссарий».



## 1.3 Комплект поставки

### ПРИМЕЧАНИЕ

Сетевой адаптер не входит в комплект поставки.

В комплект поставки зубной щетки AENO™ ADB0007 входит (см. рисунок далее):

1. Ручка зубной щетки – 1 шт.
2. Сменная насадка со щетиной – 1 шт.
3. Кабель USB (A) / micro-USB – 1 шт.
4. Листы с наклейками – 2 шт.
5. Краткое руководство пользователя.

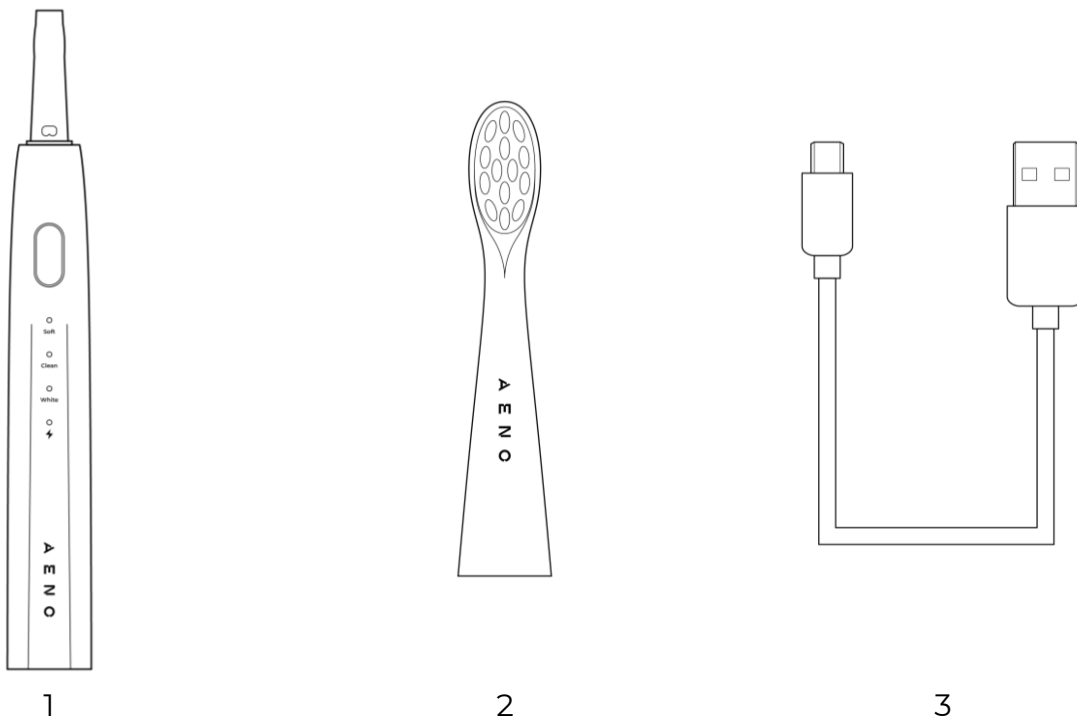


Рисунок 3 – Комплект поставки модели ADB0007

### ПРИМЕЧАНИЕ

Листы с наклейками, входящие в комплектацию модели ADB0007, предназначены исключительно для персонализации устройства. Наклейки рекомендуется расположить на ручке зубной щетки таким образом, чтобы не закрывать индикаторы режимов работы и заряда и не препятствовать нажатию на кнопку питания.

В комплект поставки зубной щетки AENO™ ADB0008 входит (см. рисунок далее):

1. Ручка зубной щетки – 1 шт.
2. Сменные насадки со щетиной – 3 шт.
3. Насадка для удаления зубного камня – 1 шт.
4. Стоматологическое зеркало – 1 шт.
5. Кабель USB (A) / micro-USB – 1 шт.
6. Краткое руководство пользователя.

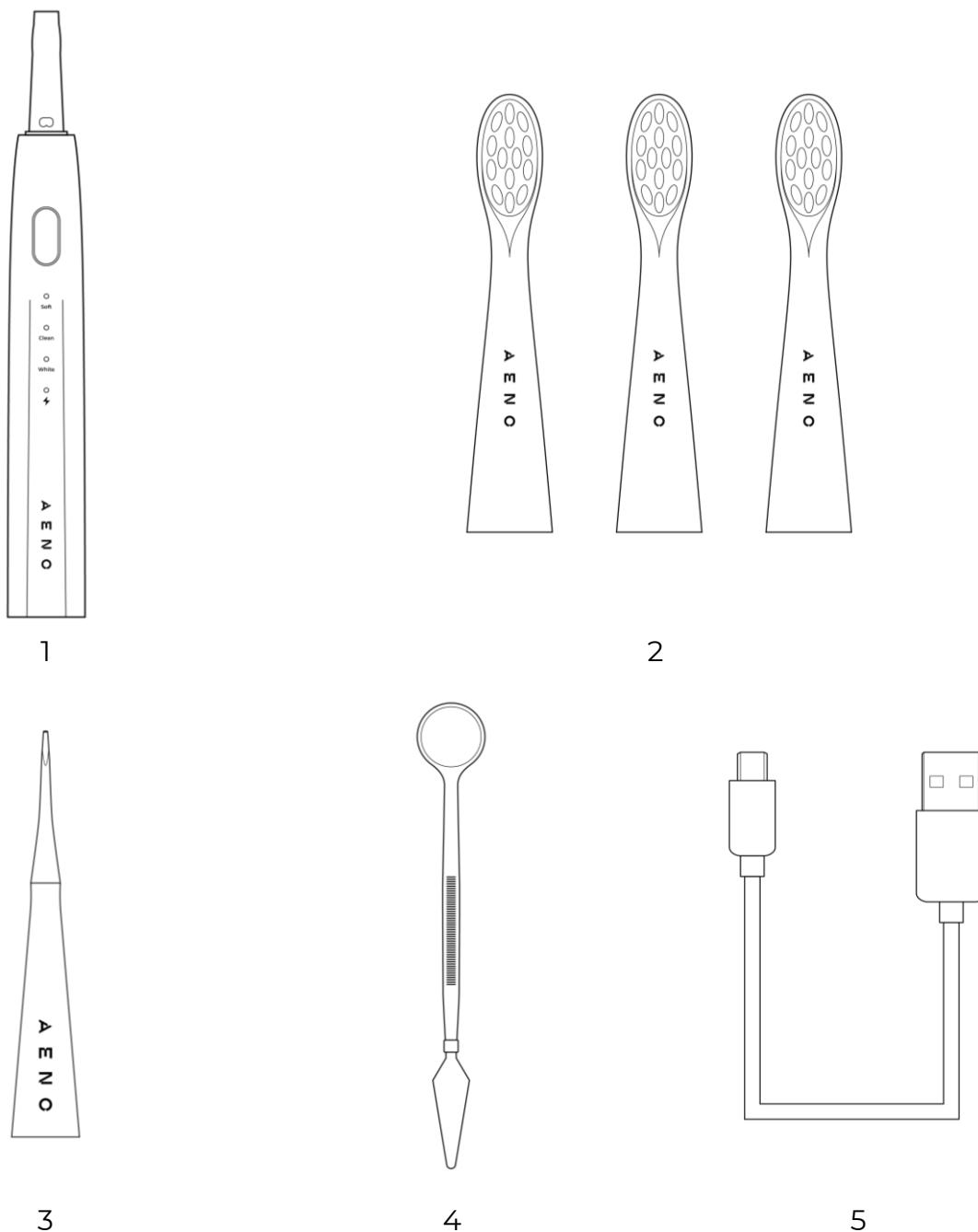


Рисунок 4 – Комплект поставки модели ADB0008

---

---

## 1.4 Упаковка и маркировка

Устройство поставляется в индивидуальной картонной упаковке, содержащей полное название и маркировку, перечень входящих комплектующих, основные технические характеристики, дату изготовления и сведения о производителе.

Размер упаковки модели ADB0007 (Д×Ш×В): 165×91×25 мм.

Вес (модель ADB0007):

- Нетто: 60 г;
- Брутто: 100 г.

Размер упаковки модели ADB0008 (Д×Ш×В): 165×109×26 мм.

Вес (модель ADB0008):

- Нетто: 90 г;
- Брутто: 130 г.

## 2 Сборка и эксплуатация

Перед первым использованием устройства необходимо внимательно прочитать и понять данное руководство пользователя.

### **ВНИМАНИЕ!**

В процессе подключения к источнику питания, эксплуатации и хранения зубной щетки AENO™ следуйте правилам безопасного использования устройства (см. раздел «Ограничения и предупреждения»).

### 2.1 Распаковка и подготовка к работе

1. Аккуратно вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Удалите с них все упаковочные материалы.
2. Снимите защитную крышку с ручки щетки (см. рисунок далее).

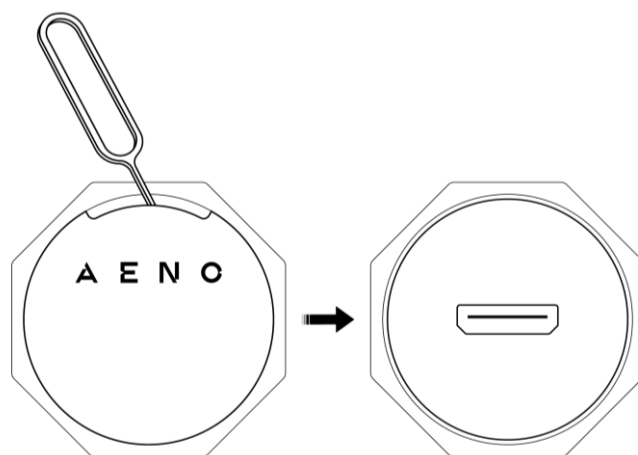


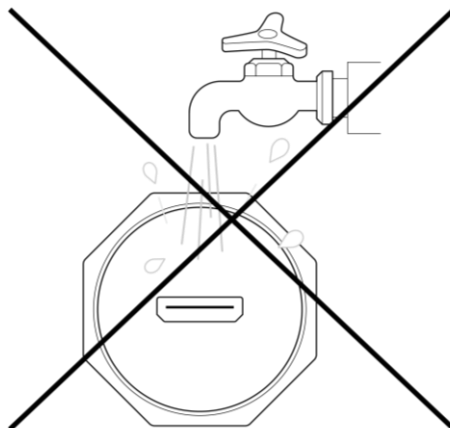
Рисунок 5 – Снятие защитной крышки

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Защитную крышку можно снять с помощью скрепки для лотка сим-карты или обычной скрепки (не входят в комплект поставки). Вставьте скрепку в зазор, как показано на рисунке выше, и подцепите ей крышку.

**ВНИМАНИЕ!**

Защитная крышка обеспечивает водонепроницаемость порта micro-USB устройства. Снимайте ее только для осуществления зарядки. Если защитная крышка снята, не допускайте попадания воды или других жидкостей в порт устройства.



3. Подключите устройство к источнику питания с помощью кабеля USB (A) / micro-USB.
4. Светодиодный индикатор заряда начнет гореть желтым. Когда светодиодный индикатор загорится зеленым, аккумулятор полностью заряжен.
5. По окончании зарядки отключите устройство от источника питания, а затем отсоедините кабель от порта micro-USB устройства.
6. Вставьте защитную крышку в ручку устройства, как показано на рисунке далее.

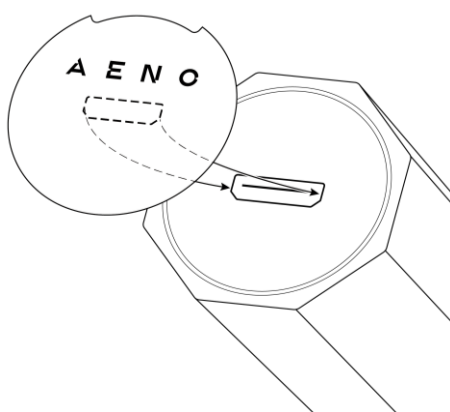


Рисунок 6 – Установка защитной крышки

## 2.2 Эксплуатация

Устройство предназначено для ежедневной чистки зубов. С моделью ADB0008 также есть возможность удалять зубной камень, благодаря наличию специальной насадки.

Зубная щетка имеет три режима работы:

- «Soft» («Мягкий»);
- «Clean» («Чистка»);
- «White» («Отбеливание»).

Подробное описание режимов представлено в таблице 2.

### 2.2.1 Выбор режима работы

При первом включении зубная щетка будет работать в режиме «Soft» («Мягкий»). Последний используемый режим сохраняется в настройках устройства при следующем его включении.

Для переключения режима работы выполните следующие шаги:

1. Включите устройство однократным нажатием на кнопку питания.
2. Последующими нажатиями на кнопку питания установите необходимый режим работы.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Изменить режим работы можно в течение 5 секунд после включения устройства.

Режимы работы зубной щетки будут включаться в следующем порядке:

- «Soft» («Мягкий»);
- «Clean» («Чистка»);
- «White» («Отбеливание»).

После третьего режима переключение снова на первый и второй не осуществляется. Последующее нажатие на кнопку (в течение текущих 5 секунд) выключит устройство.

Если режим необходимо изменить по прошествии 5 секунд после включения, выключите устройство, нажав однократно на кнопку питания, и затем повторите шаги 1–2, описанные выше.

## 2.2.2 Использование сменной насадки со щетиной

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед первым использованием необходимо промыть щетину насадки под теплой проточной водой, для того чтобы удалить возможные остатки производственных материалов.

1. Установите насадку на ручку зубной щетки так, чтобы они плотно прилегали друг к другу. Щетина насадки должна быть направлена так, как указано на рисунке 7-а.
2. Поверните насадку по часовой стрелке (см. рисунок 7-б). При правильной установке выступ на ручке щетки войдет в паз на насадке и прозвучит щелчок (см. рисунок 8).

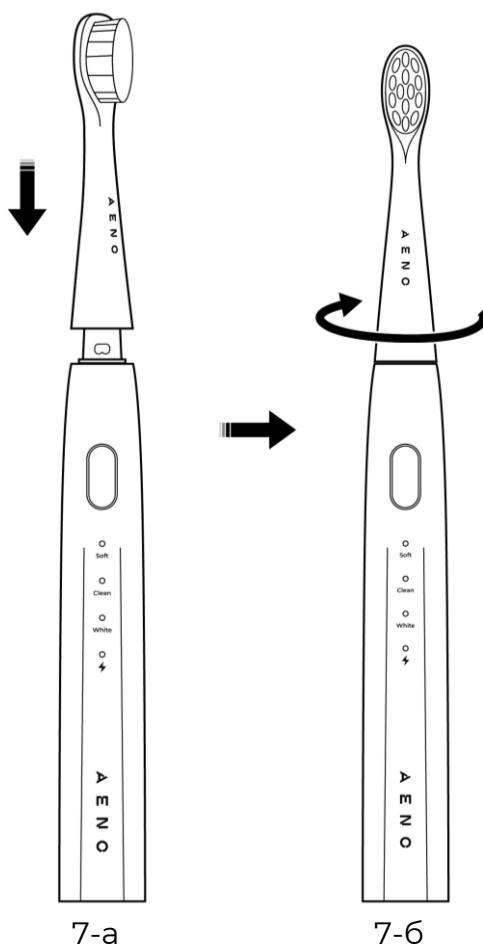


Рисунок 7 – Установка сменной насадки со щетиной (вид спереди)

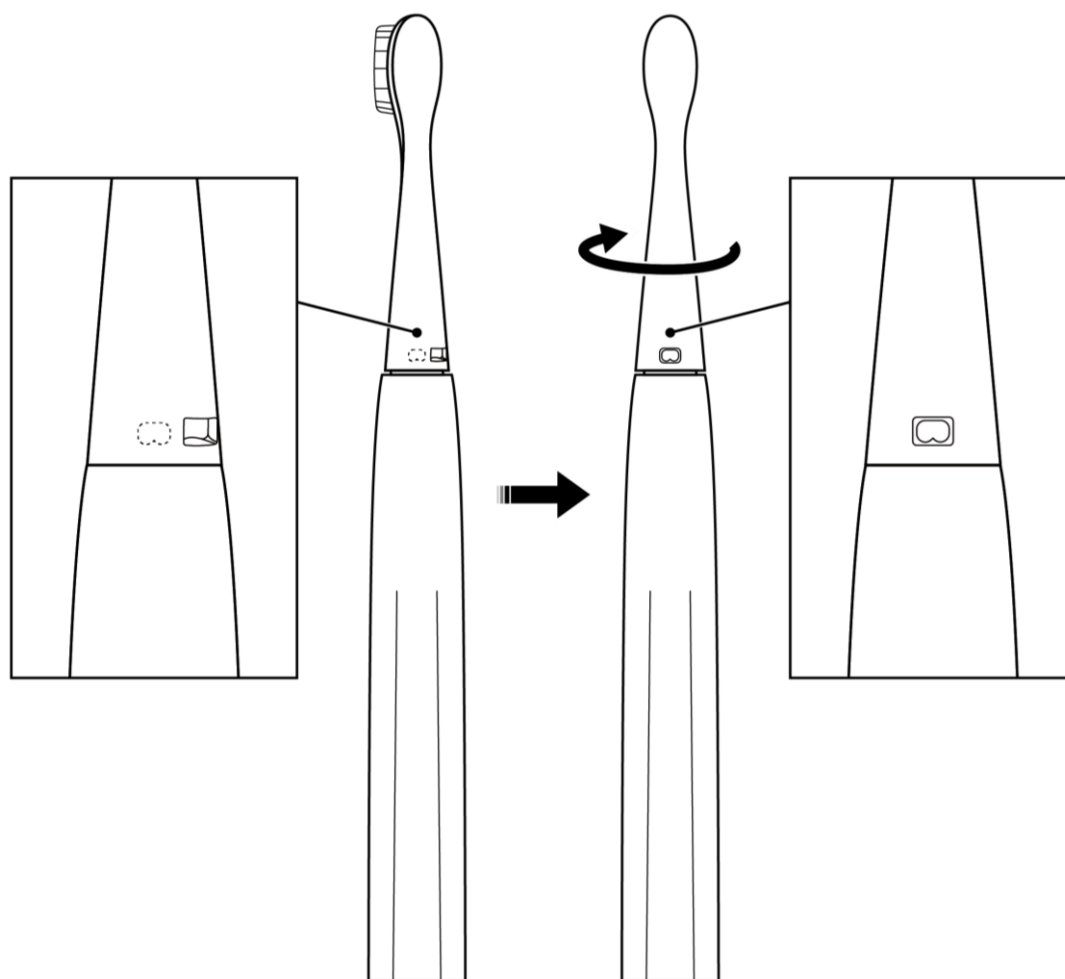


Рисунок 8 – Установка сменной насадки со щетиной (вид сзади)

3. Смочите щетину насадки зубной щетки под проточной водой.
4. Нанесите необходимое количество средства по уходу за зубами на щетину насадки.
5. Направьте щетину насадки к поверхности зубов примерно под углом 45° (см. рисунок далее).

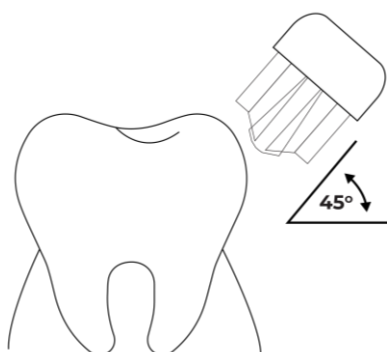


Рисунок 9 – Использование насадки со щетиной



6. Включите устройство однократным нажатием на кнопку питания. Настройте режим, если необходимо, согласно пункту 2.2.1.
7. Аккуратно проведите чистку зубов, не оказывая чрезмерного давления на эмаль.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Переднюю и заднюю поверхности зубов необходимо очищать вертикальными движениями, в направлении от десны к краю зуба. Жевательную поверхность зубов необходимо очищать горизонтальными движениями\*.

Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки, кратковременно прекращая вибрацию. Изменяйте зону чистки после каждого оповещения.

Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически. Если необходимо выключить устройство до истечения 2 минут, однократно нажмите на кнопку питания.

### 2.2.3 Использование насадки для удаления зубного камня и стоматологического зеркала (только для модели ADB0008)

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Перед первым использованием необходимо промыть насадку под теплой проточной водой, для того чтобы удалить возможные остатки производственных материалов.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Использование насадки для удаления зубного камня не может заменить профессиональную гигиену полости рта у стоматолога.

1. Установите насадку для удаления зубного камня на ручку зубной щетки так, чтобы они плотно прилегали друг к другу. Металлический конец насадки должен быть направлен так, как указано на рисунке 10-а.
2. Поверните насадку по часовой стрелке (см. рисунок 10-б). При правильной установке выступ на ручке щетки войдет в паз на насадке и прозвучит щелчок (см. рисунок 11).

\* Согласно информации из открытых источников.

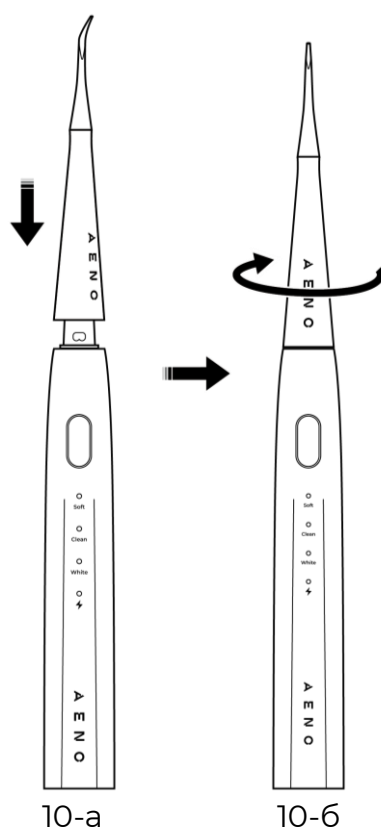


Рисунок 10 – Установка насадки для удаления зубного камня (вид спереди)

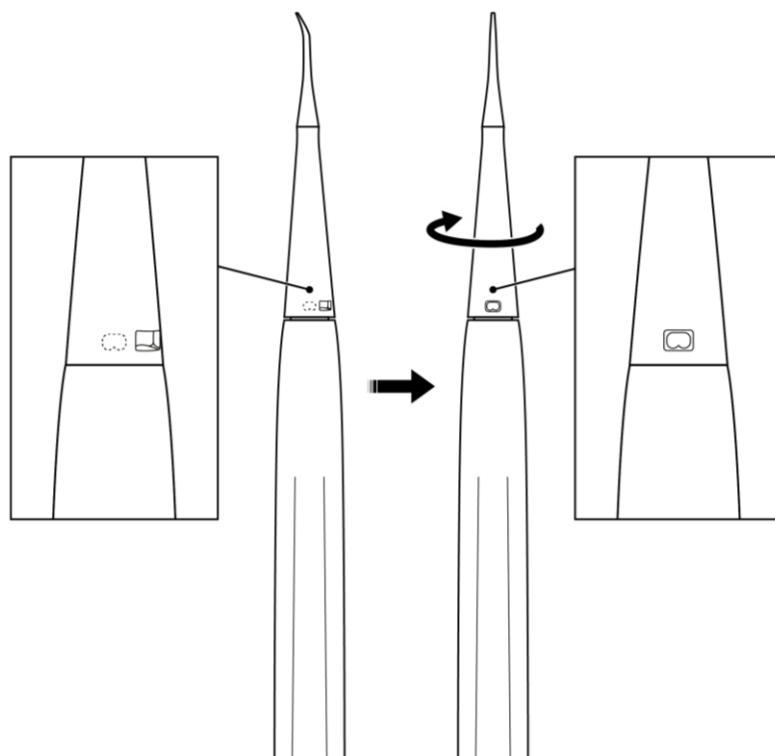


Рисунок 11 – Установка насадки для удаления зубного камня (вид сзади)

3. Направьте металлический конец насадки к поверхности зуба под углом примерно  $45^\circ$  (см. рисунок далее).

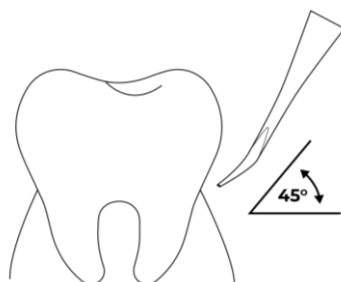


Рисунок 12 – Использование насадки для удаления зубного камня

4. Включите устройство однократным нажатием на кнопку питания. Настройте режим, если необходимо, согласно пункту 2.2.1.
5. Бережными вертикальными движениями очистите проблемные участки.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Не прикладывайте излишнюю силу при использовании насадки для удаления зубного камня. Неосторожное обращение с насадкой может стать причиной травмы полости рта, а также повреждения зубной эмали.

При необходимости используйте стоматологическое зеркало, входящее в комплект поставки, для лучшего обзора зоны чистки.

Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки, кратковременно прекращая вибрацию. Изменяйте зону чистки после каждого оповещения.

Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически. Если необходимо выключить устройство до истечения 2 минут, однократно нажмите на кнопку питания.

## 2.3 Завершение работы

После выключения устройства очистите ручку щетки и комплектующие, как описано в подразделах 3.1–3.4.

Если одной зубной щеткой пользуются несколько членов семьи, то после каждого использования рекомендуется хранить сменную насадку отдельно от ручки устройства. Насадки необходимо хранить вдали от прямых солнечных лучей и мест с высокой температурой.

О том, как снимать насадки, описано далее.

### 2.3.1 Снятие насадки со щетиной

Чтобы снять насадку со щетиной, выполните следующее (см. рисунок далее):

1. Поверните насадку против часовой стрелки, не прилагая излишних усилий.
2. Потяните насадку вверх, чтобы снять ее с ручки устройства.

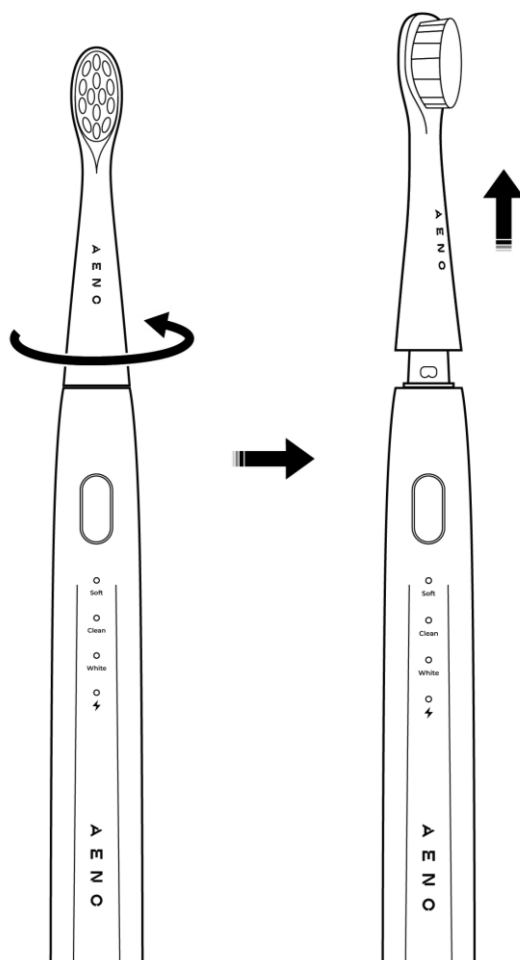


Рисунок 13 – Снятие насадки со щетиной

### 2.3.2 Снятие насадки для удаления зубного камня (только для модели ADB0008)

Чтобы снять насадку для удаления зубного камня, выполните следующее (см. рисунок далее):

1. Поверните насадку против часовой стрелки, не прилагая излишних усилий.
2. Потяните насадку вверх, чтобы снять ее с ручки устройства.

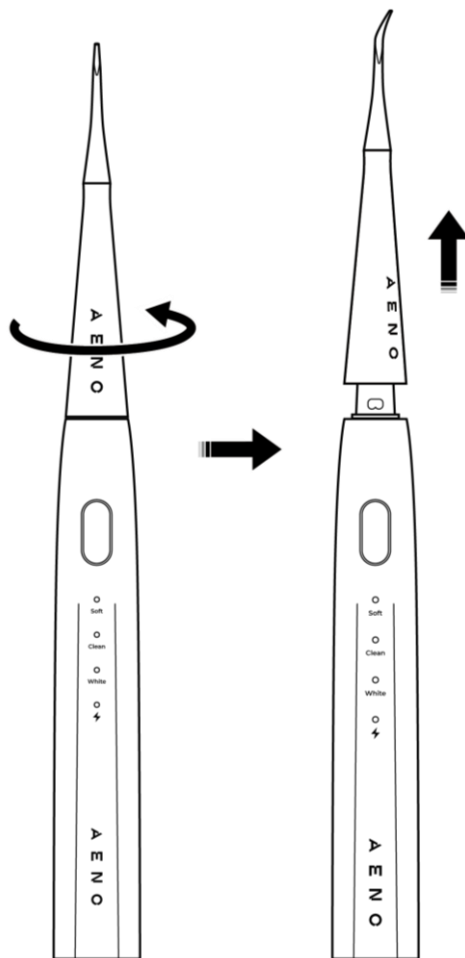


Рисунок 14 – Снятие насадки для удаления зубного камня

## 3 Очистка и уход

Для поддержания оптимального состояния и стабильной работы устройства рекомендуется выполнять следующие действия:

- очищать ручку устройства после каждого использования;
- очищать щетину насадок после каждого использования;
- очищать насадку для удаления зубного камня (только для модели ADB0008) после каждого использования;
- очищать стоматологическое зеркало (только для модели ADB0008) по мере загрязнения;
- заменять насадки со щетиной каждые 2–3 месяца или в зависимости от степени износа.

### **ВНИМАНИЕ!**

Проводите очистку устройства и его компонентов только после выключения устройства и отключения его от источника питания.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не используйте для очистки устройства и комплектующих химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки, которые могут повредить устройство, комплектующие и их покрытие.

### **ВНИМАНИЕ!**

Запрещается мыть устройство и его комплектующие в посудомоечной машине.

### 3.1 Очистка ручки устройства

После выключения устройства промойте его под теплой проточной водой, затем протрите сухой салфеткой.

### **ВНИМАНИЕ!**

Запрещается промывать устройство под проточной водой, если защитная крышка (см. рисунок 2-а) снята.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не погружайте устройство в воду на длительное время (более 30 минут).

Проводить очистку ручки устройства можно также с помощью хлопчатобумажной ткани (салфетки). Выключите устройство и протрите его, используя салфетку, смоченную в чистой воде. После этого протрите сухой салфеткой.

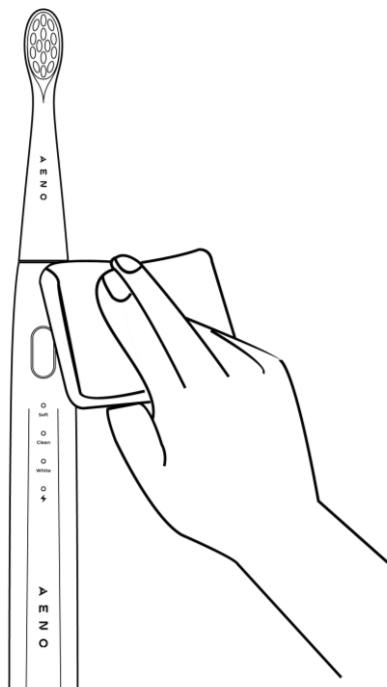


Рисунок 15 – Очистка ручки устройства

При сильных загрязнениях можно очищать ручку устройства смоченной в чистой воде салфеткой с нанесенным на нее средством для мытья посуды. Выключите устройство и протрите его, используя салфетку с небольшим количеством средства для мытья посуды. После следует промыть устройство под теплой проточной водой или протереть салфеткой, смоченной чистой водой, и затем протереть насухо.

### 3.2 Очистка сменной насадки со щетиной

После выключения устройства промойте щетину насадки под проточной водой (см. рисунок далее). Насадку можно промывать как на ручке устройства, так и отдельно от нее (после снятия).

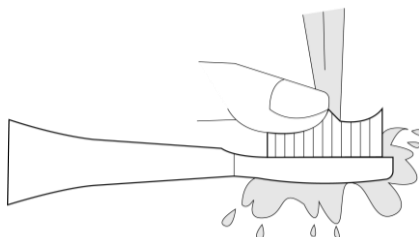


Рисунок 16 – Очистка сменной насадки со щетиной

### 3.3 Очистка насадки для удаления зубного камня

После выключения устройства промойте насадку для удаления зубного камня под проточной водой (см. рисунок далее). Насадку можно промывать как на ручке устройства, так и отдельно от нее (после снятия).

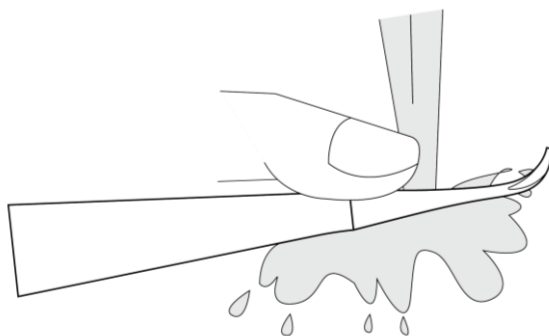


Рисунок 17 – Очистка насадки для удаления зубного камня

### 3.4 Очистка стоматологического зеркала

Протрите стоматологическое зеркало тканевой салфеткой, смоченной в воде (см. рисунок далее). После этого протрите зеркало сухой салфеткой.

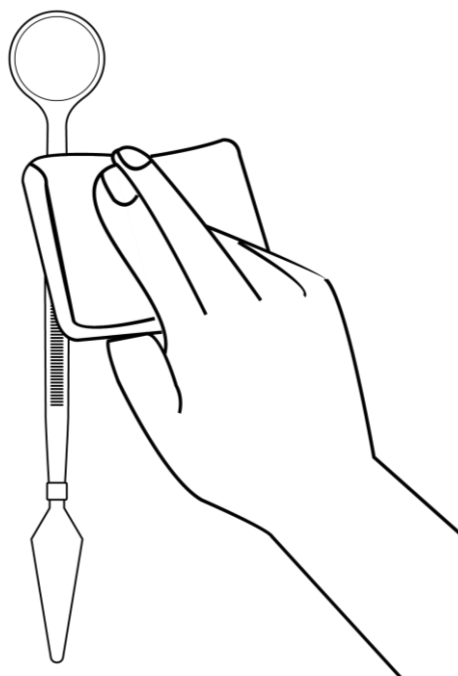


Рисунок 18 – Очистка стоматологического зеркала



### 3.5 Замена насадок со щетиной

Заменять насадки рекомендуется каждые три месяца или чаще, если щетина насадки потеряла свою форму.

**ВНИМАНИЕ!**

Используйте только оригинальные насадки AENO™.

Для замены насадок выполните следующие действия:

1. Снимите изношенную насадку с ручки устройства (см. пункт 2.3.1).
2. Если необходимо, очистите ручку устройства (см. подраздел 3.1).
3. Установите новую сменную насадку на ручку зубной щетки (см. пункт 2.2.2).

## 4 Гарантийные обязательства

Срок службы устройства – 2 (два) года. Гарантия производителя на устройство и аксессуары составляет 2 (два) года. Гарантийный срок исчисляется с даты продажи устройства в розничной сети конечному покупателю.

Законодательством вашей страны в области реализации потребительских товаров вам могут быть предоставлены иные права. Данная ограниченная гарантия на такие права не распространяется.

Производитель гарантирует надлежащее функционирование всех материалов, комплектующих и сборки продукции AENO™ при условии соблюдения правил эксплуатации, установленных в руководстве пользователя устройства, в течение гарантийного срока.

Для гарантийной замены устройство должно быть возвращено компании-продавцу вместе с чеком, подтверждающим факт покупки.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика, издаваемый устройством в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

### 4.1 Авторизованные сервисные центры ASBISc

Со списком городов, в которых представлен сервис производителя, можно ознакомиться на веб-сайте **aeno.com**.

### 4.2 Порядок гарантийного обслуживания

В случае обнаружения предполагаемой неисправности или дефекта устройства покупателю необходимо до истечения гарантийного срока обратиться в авторизованный сервисный центр и предоставить следующее:

1. Устройство с предполагаемой неисправностью или дефектом.
2. Оригинал документа, подтверждающего покупку.

---

---

При отсутствии авторизованного сервисного центра покупатель должен обратиться в магазин, где было куплено устройство.

Гарантийное обслуживание не распространяется:

- на работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящем документе;
- на работы по замене расходных материалов (элементов питания, лампочек индикаторов, сменных насадок и т. д.), оговоренные в настоящем документе.

### 4.3 Ограничение ответственности

Гарантийному обслуживанию в течение гарантийного срока подлежат изделия, имеющие производственные дефекты. При этом гарантийный срок продлевается на период, равный продолжительности ремонта.

Продукция AENO™ не подлежит бесплатному гарантийному обслуживанию при выявлении следующего:

- повреждения, вызванные действием непреодолимой силы, несчастными случаями, небрежностью, умышленными или неосторожными действиями (бездействием) покупателя или третьих лиц;
- повреждения, вызванные воздействием других предметов или воздействием влаги, сырости, экстремальных температур или условий окружающей среды (либо их резкими изменениями), коррозии, окисления, воздействием химикатов, а также животных, насекомых и продуктов их жизнедеятельности;
- устройство (или комплектующие) было вскрыто (нарушена целостность пломб), изменено или отремонтировано иным лицом, помимо авторизованного сервисного центра, либо с использованием запасных частей, не рекомендованных производителем;
- дефекты или ущерб, вызванные неправильной эксплуатацией устройства, использованием его не по назначению, включая использование, противоречащее руководствам по эксплуатации;
- устройство было использовано вместе с аксессуарами или расходными частями (например, сменные насадки) другого производителя;
- дефекты, вызванные естественным износом товара, включая корпуса, аккумуляторы или руководства по эксплуатации;
- серийный номер (заводские наклейки), дата производства или наименование модели на корпусе устройства были каким-либо образом удалены, стерты, повреждены, изменены или являются неразборчивыми;

- нарушение правил и условий эксплуатации, а также установки устройства, изложенных в руководстве по эксплуатации;
- трещины и царапины, а также другие дефекты, полученные в результате транспортировки, эксплуатации покупателем или небрежным обращением с его стороны;
- механические повреждения, возникшие после передачи устройства пользователю, включая повреждения, причиненные острыми предметами, сгибанием, сжатием, а также возникшие в результате падения устройства и т. д.;
- повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и внешних факторов.

Настоящая ограниченная гарантия является исключительной и единственной предоставляемой гарантией, заменяющей все прочие прямые или косвенные гарантии. Производитель не предоставляет никаких гарантий, прямых или косвенных, выходящих за рамки содержащегося в данном документе описания, включая косвенную гарантию товарной пригодности и соответствия определенному назначению. На усмотрение покупателя остается использование неисправного, дефектного и недопустимого к применению устройства. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный другой собственности по причине каких-либо дефектов устройства, ни за утрату устройством полезности, потерю времени, а также ни за какой-либо особый, случайный, опосредованный или косвенный ущерб, штрафные убытки и потери, включая, помимо прочего, коммерческий ущерб, потерю прибыли, упущенную выгоду, утрату конфиденциальной или иной информации, убытки, вызванные перерывами в коммерческой или производственной деятельности по причине того, что устройство было признано неисправным, с дефектами и недопустимым к применению.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

ASBISc не производит продукцию, относящуюся к критически важному оборудованию! Критически важным оборудованием являются системы жизнеобеспечения, медицинские приборы и устройства, используемые при имплантации, оборудование для коммерческих перевозок, оборудование для ядерных установок или систем, а также оборудование для иного применения, где отказ устройства может привести к травмам или смерти человека, а также к повреждению имущества.

---

---

## 5 Хранение, транспортировка и утилизация

Перед хранением произведите очистку устройства и его комплектующих. Дайте им полностью высохнуть. Хранить устройство можно как в горизонтальном, так и вертикальном положении.

При длительном перерыве в использовании, чтобы избежать накопления пыли и загрязнений на корпусе устройства, а также воздействия влажности, рекомендуется хранить устройство и комплектующие в заводской упаковке в чистом, хорошо вентилируемом и закрытом помещении, в недоступном для детей месте, изолированном от воздействия кислот и щелочей, вдали от отопительных приборов, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги. Оберегайте устройство от значительных перепадов температур.

### **ВНИМАНИЕ!**

При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы избежать глубокого разряда аккумулятора.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

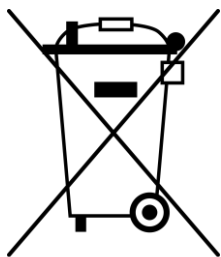
При несоблюдении этих требований ASBISc не гарантирует сохранение заявленных параметров устройства ввиду возможной утраты полезности его компонентов, накопления пыли, влаги или негативного воздействия иных факторов.

Устройство может перевозиться любым видом крытых транспортных средств (в железнодорожных вагонах, закрытых автомашинах, герметизированных отапливаемых отсеках самолетов и т.д.) в соответствии с требованиями действующих нормативных документов, применяемых к хрупким грузам. Во время транспортировки зубная щетка и комплектующие должны находиться в заводской упаковке.

Аналогичные требования действующих нормативных документов применяются к условиям хранения устройства на складе поставщика.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Пользователь должен соблюдать условия хранения (температура и относительная влажность), указанные в таблице технических характеристик.



В соответствии с правилами обращения с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE) все электрическое и электронное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельному сбору и не может быть утилизировано вместе с неотсортированными коммунальными отходами.



Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Детали пришедших в негодность устройств должны быть отделены и отсортированы по типу материала. Таким образом, каждый пользователь может оказать содействие повторному использованию, переработке и другим формам восстановления отходов электрического и электронного оборудования. Правильный сбор, переработка и утилизация помогут избежать потенциального негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека вредных веществ, содержащихся в устройствах.

Для утилизации устройства и его электрических и электронных аксессуаров их необходимо вернуть в пункт продажи или в местный пункт сбора и переработки отходов, рекомендованный государством или местными органами власти. Утилизация производится согласно действующему законодательству и предписаниям соответствующей страны.

Для получения более подробной информации о способах правильной утилизации бывшего в употреблении оборудования следует обратиться к его поставщику, в службу утилизации отходов или к представителям местной власти, отвечающим за утилизацию.

## 6 Прочая информация

### Сведения о производителе

Название	ASBISc Enterprises PLC
Адрес	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр)
Контактная информация	Тел. +357-25-85-70-00 www.asbis.com

### Сведения о компании-импортере

Республика Беларусь:

Название	СЗАО «АСБИС»
Адрес	223021, Минская область, Минский район, Щомыслицкий сельсовет, дом 31, помещение 27, район агрогородка Озерцо
Контактная информация	Тел. +375-17-279-36-36 www.asbis.by

### Сведения об организации, осуществляющей гарантийное обслуживание и принимающей претензии по качеству

Список таких организаций регулярно обновляется, поэтому актуальная информация размещается на веб-сайте **aeno.com** в разделе «Service and warranty» («Сервис и гарантия»).

### Сведения о полученных сертификатах и декларациях о соответствии

Сертификаты	Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-СУ.НЕ23.В.00400/22 от 05 апреля 2022 года
Декларации	Декларация о соответствии ЕАС от 17 июня 2022 года Декларация соответствия ЕС от 11 ноября 2022 года Декларация соответствия RoHS от 11 ноября 2022 года Декларация соответствия Украины от 14 ноября 2022 года

## 7 Поиск и устранение неисправностей

В таблице ниже приведены типичные ошибки и проблемы, возникающие при подключении, настройке и эксплуатации устройства.

Таблица 5 – Типичные проблемы и способы их устранения

№	Проблема	Возможные причины	Решение
1	Зубная щетка не включается	Аккумулятор устройства разряжен	Зарядите устройство (время зарядки – не менее 4 часов)
2	Подключенное к источнику питания устройство не заряжается (индикатор заряда не горит)	От розетки электропитания, к которой подключается устройство, не поступает напряжение	Проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство. Подключите устройство к исправной розетке
		Устройство не использовалось в течение длительного времени	Подключите устройство к источнику питания и подождите около 15 минут. Если индикатор заряда не загорелся, обратитесь в авторизованный сервисный центр
3	Короткое время работы устройства после полной зарядки	Устройство не использовалось более 6 месяцев и поэтому плохо держит заряд	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

### **ВНИМАНИЕ!**

Если ни один из предложенных способов не помог решить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.



---

---

## 8 Глоссарий

АБС-пластик	Ударопрочный технический пластик, широко применяющийся при производстве изделий бытового назначения.
ТПЭ	Гибкий пластик (термопластичный эластомер), широко применяющийся при производстве изделий бытового назначения.
IPX7	Степень защиты, предусматривающая сохранение работоспособности устройства при кратковременном погружении в воду (менее 30 минут) на глубину менее 1 метра. Она позволяет использовать изделия преимущественно в помещениях с риском попадания воды на устройство. Для использования вне помещений устройства с IPX7 не предназначены, так как от дождя, снега или большого количества пыли они не защищены.
WEEE	От англ. Waste Electrical and Electronic Equipment – отходы электрического и электронного оборудования. Означают электрическое или электронное оборудование, бывшее в употреблении, включая все компоненты, узлы, расходные материалы, которые являются частью оборудования на момент его снятия с эксплуатации (в том числе входящие в комплект поставки батарейки или аккумуляторные батареи (при наличии), компоненты, содержащие ртуть и др.).

**A E N O**

C R E A T I N G T H E F U T U R E